

# eHealth –

利用電腦去改善你的醫療保健服務



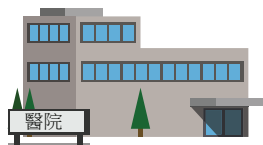
## 甚麼是 eHealth ?

eHealth (電子醫護) 是指利用電腦及新科技去改善你的醫療保健服務。當你的健康資料被儲存在電腦中，照顧你的 NHS (國民保健服務處) 員工就可以更輕易和更快捷地獲得關於你的資料。這可以幫助他們盡可能為你提供最佳的護理。

## eHealth 對我有甚麼意義？



醫生可以在電腦上核査你的 [X 光片](#) 及 [測試結果](#)。換句話說，當一有測試結果他們就能夠儘快查閱，你的治療也就可以越早開始。



如果你的家庭醫生 (GP) 希望轉介你到 [醫院](#) 而你同意的話，他們會以電子形式把有關你健康的資料寄往醫院。在治療之後，醫院會以郵遞或電子形式將有關資料寄給你的家庭醫生。



如果你住在偏遠或鄉村地區，你可以使用 [影像連結](#) 與醫療保健專業人員聯絡，從而更容易獲得你所需的護理。



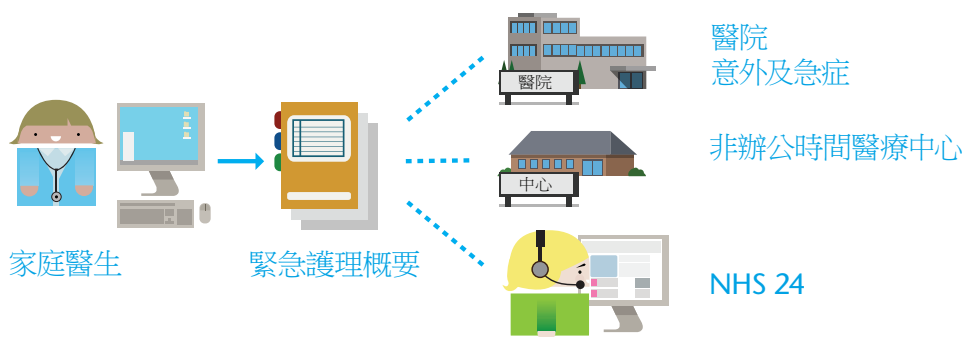
如果需要 [救護車](#) 送你到醫院，救護車人員可以通過電子形式發送關於你的資料，這樣醫院的員工就能作好準備為你治療。



你可以從 NHS 的醫療資訊網站 [NHS inform \(NHS 資訊\)](#) 獲取各種資訊。該網站列出有關疾病和其他情況、本地服務以及支援小組的資料。

## eHealth 如何改變儲存和共用個人資料的方法？

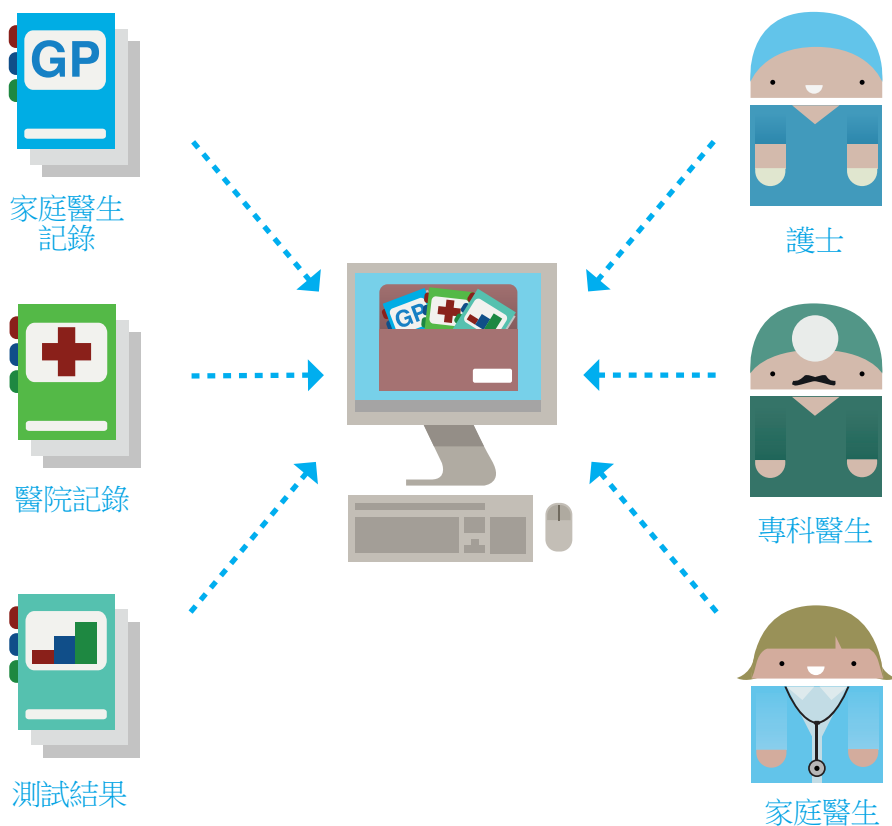
- 你的家庭醫生診所以及你到過的任何其他診所或醫院仍然會保存你的健康記錄，但大部份記錄現時會儲存在電腦中，而不是用紙張。
- 你的家庭醫生會保存有關你健康的完整記錄。大部份蘇格蘭人士也有一份緊急護理概要，當中的資料抄錄自你家庭醫生的電腦系統。這份概要包含有關你自己和你健康的基本資料：
  - 你的姓名和地址
  - 你的出生日期
  - 你家庭醫生所處方的藥物
  - 你對藥物的任何不良反應。



- 如果當你家庭醫生的診所關門時你有緊急的醫療需要，NHS 24 或本地非辦公時間醫療中心在得到你同意後，可以查閱你的緊急護理概要。如果你不省人事或者不能給予同意，他們可能需要在未經你同意的情况下查閱你的護理概要。這將可以盡可能給予你最佳的護理。
- 你可以請家庭醫生讓你查看你的緊急護理概要。

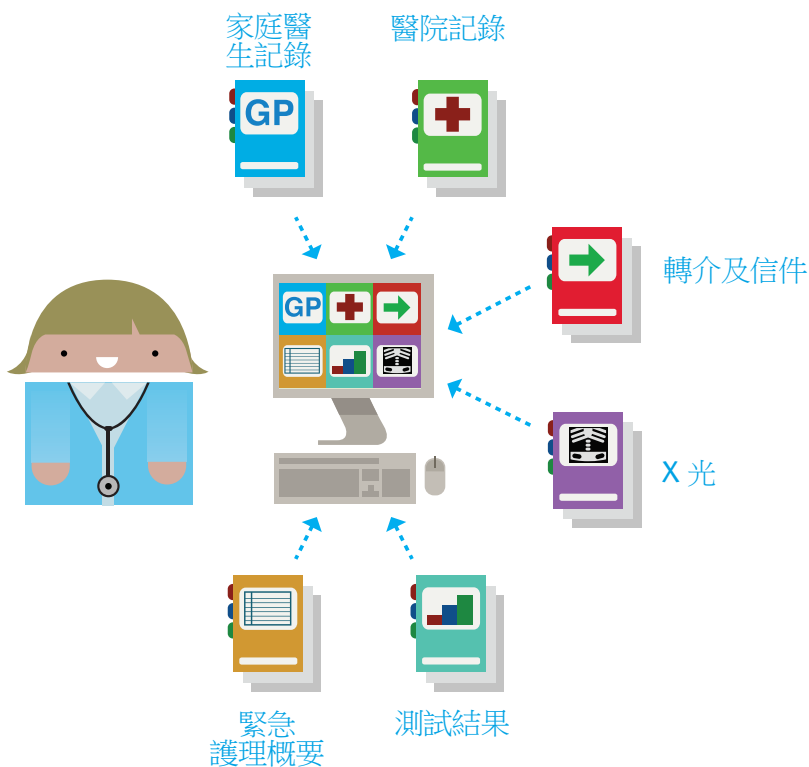
## 長期病患

- 如果你的醫療狀況會持續一段長時間（例如：哮喘、糖尿病、腎病或心臟病），可以選擇一份由所有參與醫療和護理的 NHS 員工共用的健康記錄。
- 換句話說，所有參與醫療和護理的人士都能夠獲得有關你健康和治療的最新資料，並且可以加在你的記錄上。
- 你的家庭醫生將能告訴你是否能夠有共用的健康記錄加入資料。



## 未來會有甚麼發展？

- 蘇格蘭 NHS 未來不會再為每位病人建立包含其所有健康資料的單一電子記錄，而是計劃將所有正在使用的電腦系統結合。
- 資料將會儲存在不同的電腦系統（例如，家庭醫生、醫院、X 光部中），但醫療及保健專業人員將能夠連接這些電腦，查閱他們所需的資料。
- 他們只能查閱為你提供護理所需的資料。
- 與紙張檔案相比，醫療及保健人員將能更快捷和更容易地找到你的資料。



## 還有甚麼其他東西會改變？

- 你將能選擇在緊急護理概要中加入更多資料。
- 如果你同意的話，NHS 員工將能在非緊急情況下查閱你的緊急護理概要，例如當你計劃入院一段時間。
- 你可能可以在網上做以下的東西：
  - 查閱你部份的健康記錄
  - 作出預約
  - 預訂重複處方的藥物
  - 記錄及跟進血壓，或
  - 查看測試結果。
- 大部份的個人健康資料將會用電子方式，而不是紙張檔案儲存。

## 我的資料安全嗎？

NHS 必須確保你的個人資料安全及保密。該處保證其電腦系統擁有高度保安水平，只有獲准查閱你資料的人士才能夠獲得資料。NHS 也會確保所有該處的員工就著資料保密及安全 接受妥善訓練。

所有查閱你資料的員工必須：

- 只查閱你護理和治療所需的資料
- 同意將你的資料保密
- 只使用或記錄他們所需的資料
- 就著如何正確使用電腦系統接受培訓，以及
- 使用密碼。

NHS 會定期檢查有甚麼人查閱過電子個人資料。

## 就著個人健康資料，我擁有甚麼權利？

你有以下的權利：

- 資料保密。有關你的資料只應由需要該等資料來為你提供護理或治療的人士使用。名為 **Confidentiality – it's your right** (資料保密—這是你的權利) 的單張將能為你解釋這一點。
- 知道你的個人健康資料將會如被何使用、儲存和共用。
- 選擇不擁有緊急護理概要或更詳細的資料概要。
- 查閱你的健康資料或要求一份副本。名為 **How to see your health records** (如何查閱你的病歷記錄) 將為你解釋應該怎樣做，以及。
- 要求就著你健康資料的錯誤作出更正。

每個在蘇格蘭家庭醫生登記的人士都會獲得一個編號，讓 NHS 用以識別。這個稱為 CHI 編號的號碼，會列於你的健康記錄上，確保你的資料不會和其他人的混淆。



## 如何獲得進一步資料

如果你想獲得更多有關你的資料如何被儲存和共用的詳情，請聯絡：

- 為你提供醫療保健服務的 NHS 職員
- NHS inform Helpline (國民保健服務處資料查詢熱線) 電話為：**0800 22 44 88** 文字電話 **18001 0800 22 44 88**。致電查詢熱線是免費的，並可提供口譯服務，或
- 你當地的公民諮詢局 (citizens advice bureau) (你可在互聯網上的 [www.cas.org.uk](http://www.cas.org.uk) 或當地的電話簿中找到最近的諮詢局)。

欲知更多有關你健康權利的資料以及如何取得有關單張，請瀏覽：

- [www.hris.org.uk](http://www.hris.org.uk)
- [www.nhsinform.co.uk](http://www.nhsinform.co.uk)

欲知更多有關 eHealth 的資料，請瀏覽：

- [www.ehealth.scot.nhs.uk](http://www.ehealth.scot.nhs.uk)
- [www.sct.scot.nhs.uk](http://www.sct.scot.nhs.uk)

欲知你的個人資料會怎樣使用和得到保障，請聯絡：

Information Commissioner's Office -

93-95 Hanover Street

Edinburgh EH2 1DJ

電話：0131 301 5071

電郵：[Scotland@ico.gsi.gov.uk](mailto:Scotland@ico.gsi.gov.uk)

網站：[www.ico.gov.uk](http://www.ico.gov.uk)

如欲索取以另一格式或語言的本資料，請電郵 [ask@hris.org.uk](mailto:ask@hris.org.uk)